

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 5229**

16 Eylül 2021 tarihinde Bişkek'te imzalanan ekli "Türk-Kırgız Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı Protokolü"nün onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

24 Şubat 2022

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

Türk-Kırgız Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı PROTOKOLÜ

28 Nisan 1992 tarihinde Bişkek'te imzalanan Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması uyarınca, Türk ve Kırgız Heyetleri arasında 15-16 Eylül 2021 tarihlerinde Bişkek'te Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı gerçekleştirilmiştir.

Heyetler ekte listelenmiştir.

Heyetler, aşağıdaki gündem maddelerini kararlaştırmışlardır:

1. İstatistiki bilgi teatisi
2. Uluslararası karayolu taşımacılığının serbestleştirilmesi konusunun değerlendirilmesi
3. Teati edilecek geçiş belgesi kota sayısının yıllık artırımını
4. Kombine taşımacılık anlaşması yapılmasının incelenmesi
5. Diğer hususlar

1. Gündem maddesi ile ilgili olarak

Heyetler, 2020 yılı ve 2021 yılının ilk 8 aylık dönemi için Türkiye ile Kırgızistan arasındaki ticaret hacmi ve taşıtlar ile karayolu taşımacılığının mevcut durumuna ilişkin istatistiki bilgi teatisinde bulunmuşlardır.

Bununla birlikte, Heyetler Türk tarafının önerisi üzerine geçiş belgelerinin kullanımına ilişkin istatistiki bilgelerin (taşıtların plakası, kullanılmış geçiş belgelerinin seri numarası ve kullanım tarihi) elektronik posta aracılığıyla her ay teati edilmesinde mutabık kalmışlardır.

Heyetler, Türkiye ile Kırgızistan arasında ulaştırma alanındaki mevcut ilişkilerin daha da geliştirilmesi ve güçlendirilmesi amacıyla yapıcı işbirliğinin sürdürülmesi konusundaki iradelerini ifade etmişlerdir.

2. Gündem maddesi ile ilgili olarak

Heyetler, görüşmeler sonucunda iki ülke arasındaki taşımacılık ile ülkeleri üzerinden gerçekleştirilen transit taşımacılığın serbestleştirilmesi amacıyla 28 Nisan 1992 tarihinde Bişkek'te imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgızistan Cumhuriyeti Hükümeti arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı

Anlaşması”nın tadil edilmesini kararlaştırmışlardır. Boş giriş/yük alma ve 3. ülke taşımalarındaki mevcut durum ise devam edecektir.

Heyetler bu amaçla, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgızistan Cumhuriyeti Hükümeti arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasını Tadil Eden Protokol” taslağını hazırlamışlar ve söz konusu anlaşmanın imzalanması için kendi mevzuatları kapsamında gerekli süreci başlatmayı kabul etmişlerdir.

3. Gündem maddesi ile ilgili olarak

Geçiş belgesi kotası, iki ülke arasında 26 Mart 2019 tarihinde imzalanan Protokol’de belirtildiği üzere aynı kalacaktır. Bununla birlikte, ikili ve transit taşımaların serbestleştirilmesine yönelik uygulamanın başlamasıyla birlikte, boş giriş/yük alma geçiş belgesi kotası 750’ye yükseltilecektir.

Heyetler, 2021 yılında ilave 200 adet boş giriş/yük alma ve 100 adet 3. ülke geçiş belgesi konusunda anlaşmıştır. 200 adet boş giriş/yük alma izin belgesi toplantı sırasında Türk Heyetince Kırgızistan tarafına teslim edilmiştir. Geri kalan belgeler ise 15 gün içerisinde teati edilecektir.

Heyetler, talep olması halinde ilave izin geçiş belgelerinin iyi niyet çerçevesinde değerlendirileceği hususunda anlaşmışlardır.

Geçiş belgeleri takip eden yılın 31 Ocak tarihine kadar geçerli olacaktır.

4. Gündem maddesi ile ilgili olarak

Heyetler, kombine taşımacılığa ilişkin görüşmelerin Türk Konseyi bünyesinde görüşülmeye devam etmesi hususunda anlaşmışlardır.

5. Gündem maddesi ile ilgili olarak

Kırgızistan Heyeti, Kırgız taşımacılarının Türkiye’ye yönelik taşımalarda sigorta ve kalış süresi konusunda yaşadıkları sorunları ifade etmiştir. Türk tarafı, konuyu ilgili kurumlara iletteceğini ifade etmiştir.

Görüşmeler sıcak ve dostane bir atmosferde gerçekleştirilmiş ve her iki Heyet sonuçlardan duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir.

Türk Heyeti, bir sonraki Karma Komisyon Toplantısı için Kırgız Heyetini Türkiye'ye davet etmiştir. Toplantının kesin tarihi ve yeri diplomatik kanallardan belirlenecektir.

Bu Protokol'ün hükümleri, yeni bir Protokol ile değiştirilinceye kadar geçerli olacaktır.

Bu Protokol, 16 Eylül 2021 tarihinde her bir aynı hukuki geçerlilikte Türkçe ve Kırgızca olmak üzere ikişer orijinal nüsha halinde Bişkek'te düzenlenmiştir.

Türk Heyeti Adına

Kırgız Heyeti Adına

Murat BAŞTOR

Shukhrat AITIEV

TÜRK HEYET LİSTESİ

Murat BAŞTOR	Heyet Başkanı / Genel Müdür Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Hasan BOZ	Daire Başkanı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Leyla ŞAHİNER	Şube Müdürü Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Sinan OĞUZ	Ulaştırma ve Haberleşme Uzmanı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
Akın AK	Ticaret Uzmanı Ticaret Uzmanı
Özgür ERKAN	2. Katip Türkiye Cumhuriyeti Bışkek Büyükelçiliğı
Ali ÇİÇEK	Türkiye Odalar ve Borsalar Birliğı (TOBB)
Haşim ÇAVDAROĞLU	Uluslararası Nakliyeciler Derneğı (UND)
Alper ÖZEL	Uluslararası Nakliyeciler Derneğı (UND)

KIRGIZ HEYET LİSTESİ

Shukhrat Anvarovich AYTIEV	Kırgız Cumhuriyeti Ulaştırma ve Haberleşme Bakanlığına bağlı Devlet Otomobil, Su Taşımacılığı ve Ağırlık ve Boyut Kontrolü Ajansı Direktörü, Heyet Başkanı
Kubatbek ZHUMABEKOV	Dış İlişkiler ve MOTC KR Entegrasyonu Departmanının Baş Uzmanı
Nurmat MUSABEKOV	Kırgız Cumhuriyeti Ulaştırma ve Haberleşme Bakanlığı karayolu ve demiryolu taşımacılığı bölümünün Baş Uzmanı
Taalaipek Imashovich ZHUMALIEV	Kırgız Cumhuriyeti Ulaştırma ve Haberleşme Bakanlığı'na bağlı Devlet Otomobil, Su Taşımacılığı ve Ağırlık ve Boyut Kontrolü Ajansı'nın Uluslararası Taşımacılık Dairesi Başkanı
Talantbek MATKERIM uulu	UBS Transit CJSC Yönetim Kurulu Başkanı
Atamşa DURSUNOV	Avtologistik LLC'nin Genel Müdürü
Azamat T. DZHUMABEKOV	Azatika LLC'nin Müdür Yardımcısı

**Авто унаа транспорту боюнча
Түрк-Кыргыз биргелешкен комиссиянын жыйынынын
протоколу**

1992-жылдын 28-апрелинде Бишкек шаарында кол коюлган “Түркия Республикасынын Өкмөтү менен Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн ортосундагы эл аралык унаа жол кыймылы боюнча келишимге” ылайык, 2021-жылдын 15-16-сентябрында Бишкек шаарында Түрк жана Кыргыз делегацияларынын катышуусунда авто унаа транспорту менен ташуу боюнча биргелешкен комиссиянын жыйыны болуп өттү.

Делегациянын курамы тиркемедеги тизмеде орун алган.

Делегация, төмөндөгү күн тартибиндеги беренелер боюнча бир чечимге келишти:

1. Статистикалык маалымат алмашуу
2. Эл аралык авто унаа транспортун либералдаштыруу маселесинин каралуусу
3. Өз ара алмаша турган чек арадан өтүү уруксаат кагазынын квотасынын бир жылдык санынын көбөйтүлүшү
4. Айкалыштырылган (комбинированный) транспорттук келишимин түзүү мүмкүнчүлүгүн кароо
5. Башка маселелер

1. Күн тартибиндеги темага байланыштуу

Делегациялар, Түркия менен Кыргызстандын ортосундагы соода жүгүртүүнүн көлөмү жана авто унаа менен жүк ташуунун учурдагы абалы боюнча 2020-жылга жана 2021-жылдын 8 айына карата статистикалык маалыматтар менен өз ара алмашышты.

Мындан тышкары түрк тараптын сунушу менен колдонулган уруксат кагаздары боюнча статистикалык маалыматтарды (авто унаанын мамлекеттик каттоо номери, колдонулган уруксат кагаздын номери жана колдонулган датасы) ай сайын электрондук почта аркылуу алмашууну макулдашты.

Делегациялар, Түркия менен Кыргызстандын авто унаа тармагындагы мамилелерин мындан ары өнүктүрүү жана чыңдоо максатында конструктивдүү кызматташууну улантууга болгон каалоолорун билдиришти.

2. Күн тартибиндеги темага байланыштуу

Сүйлөшүүлөрдүн жыйынтыгында делегациялар, эки өлкөнүн ортосундагы ташуулар менен бирге эки өлкөдөн өткөн транзиттик

ташууларды либералдаштыруу максатында 1992-жылдын 28-апрелинде Бишкекте кол коюлган “Түркия Республикасынын Өкмөтү менен Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн ортосундагы эл аралык авто унаа катнашы боюнча келишимге” өзгөртүүлөрдү киргизүү чечимин кабыл алышты. Бош кирүү/жүктөө жана үчүнчү өлкөгө жүк ташуу боюнча учурдагы колдонмолор мурункудай улантыла берет.

Бул максатта делегациялар, “Түркия Республикасынын Өкмөтү менен Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн ортосундагы эл аралык авто унаа катнашы боюнча келишимге өзгөртүү киргизүү тууралуу Протоколдун” долбоорун даярдашып, аталган келишимге кол коюу үчүн өздөрүнүн мыйзамдарынын алкагында керектүү жараянды баштатууга макулдашышты.

3. Күн тартибиндеги темага байланыштуу

Өлкөнүн чек арасынан өтүү боюнча уруксаат кагазынын (дозвола) квотасы, 2019-жылдын 26-мартында эки өлкөнүн ортосунда кол коюлган Протоколдун негизинде өзгөртүүсүз калат. Ушуну менен бирге, эки тараптуу жана транзиттик ташууну либералдаштыруу боюнча колдонмолорду баштоо менен бирге, бош кирүү/жүктөө уруксаат кагазынын квотасы 750гө чейин көтөрүлөт.

Делегациялар 2021-жылы кошумча 200 даана бош кирүү/жүктөө уруксаат кагазын жана 3-өлкөгө 100 даана уруксаат кагазын берүү боюнча макулдашышты. Жолугушуу учурунда Түркиянын делегациясы Кыргызстанга 200 даана бош кирүү/жүктөө уруксаат кагазын тапшырды. Калган уруксаат кагазы болсо 15 күндүн ичинде өз ара алмаштырылат.

Делегациялар, талап кылынган учурда, кошумча уруксаат кагаздарын берүү боюнча оң жагына чечилет деп макулдашышты.

Жогорудагы уруксаат кагаздары алдыдагы жылдын 31-январына чейин жарактуу болот.

4. Күн тартибиндеги темага байланыштуу

Делегациялар, Айкалыштырылган (комбинированный) транспорттук келишимин түзүү мүмкүнчүлүгүн кароо маселесин Түрк Кеңешинин алкагында улантуу боюнча макулдашышты.

5. Күн тартибиндеги темага байланыштуу

Кыргызстандын делегациясы, кыргыз жүк ташуучуларынын камсыздандыруу жана Түркияда калуу мөөнөтүнө байланыштуу көйгөйлөрүн маалымдады. Түрк тарап бул маселени тиешелүү мекемелерге жеткирээрин кабарлады.

Жолугушуулар жылуу, достук маанайда өтү жана эки делегация тең жыйынтык канааттандыргандыгын билдиришти.

Түрк делегациясы, кийинки биргелешкен комиссиянын жыйынын өткөрүү үчүн кыргыз делегациясын Түркияга чакырды. Аталган жыйындын күнү жана орду дипломатиялык каналдар аркылуу аныкталат.

Бул протоколдун жоболору жаңы протокол кабыл алынганга чейин күчүндө калат.

Бул протокол, Бишкек шаарында 2021-жылдын 16-сентябрында эки түп нускада түзүлдү жана алардын ар бири түрк жана кыргыз тилдеринде бирдей юридикалык күчкө ээ.

**Түрк делегациясынын
атынан**

**Кыргыз делегациясынын
атынан**

Мурат Баштөр

Шухрат Айтиев

Түрк делегациясынын тизмеси

Мурат Баштор	Делегациянын жетекчиси / Башкы директор Транспорттук кызматтарды жөнгө салуу башкы башкармалыгы Транспорт жана инфраструктура министрлиги
Хасан БОЗ	Бөлүм башчысы Транспорттук кызматтарды жөнгө салуу башкы башкармалыгы Транспорт жана инфраструктура министрлиги
Лейла Шахинер	Филиалдын директору Транспорттук кызматтарды жөнгө салуу башкы башкармалыгы Транспорт жана инфраструктура министрлиги
Синан Огуз	Транспорт жана байланыш тармагы боюнча адис Транспорттук кызматтарды жөнгө салуу башкы башкармалыгы Транспорт жана инфраструктура министрлиги
Акын Ак	Соода тармагы боюнча адис
Өзгүр Эрман	2-секретарь Түркия Республикасынын Кыргыз Республикасындагы Элчилиги
Али Чичек	Түркиянын Палаталар жана биржалар союзу (TOBB)
Хашим Чавдароглу	Эл аралык жүк ташуучулар ассоциациясы (UND)
Алпер Өзел	Эл аралык жүк ташуучулар ассоциациясы (UND)

Кыргыз делегациясынын тизмеси

- Айтиев Шухрат Делегациянын жетекчиси / Автомобиль, суу транспортунун жана салмак габаритти контролдоо мамлекеттик агенттиги
Транспорт жана коммуникациялар министрлиги
- Жумабеков Кубатбек Транспорт жана коммуникациялар министрлигинин тышкы байланыш жана интеграциялар бөлүмүнүн башкы адиси
- Мусабеков Нурмат Транспорт жана коммуникациялар министрлигинин автомобиль жана темир жол транспорту башкармалыгын башкы адиси
- Жумалиев Таалайбек Автомобиль, суу транспортунун жана салмак габаритти контролдоо мамлекеттик агенттигинин эл аралык ташуулар бөлүмүнүн башчысы
Транспорт жана коммуникациялар министрлиги
- Маткерим Талантбек “ЮБС транзит” ЖАК башкармалыгын төрагасы
- Дурсунов Атамша “Автологистик” ЖЧК башкы директору
- Джумабеков Азамат “Азатика” ЖЧК директорунун орун басары
- Жунусов Мелис Эл аралык жүк ташуучулар ассоциациясынын жетекчиси